



120578

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **4.0**

Erstelldatum: 2020-01-20

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	5
2	Allgemeines	6
2.1	Haftung und Gewährleistung	6
2.2	Urheberschutz	6
2.3	Konformitätserklärung	6
3	Transport, Verpackung und Lagerung	7
3.1	Transportinspektion	7
3.2	Verpackung	7
3.3	Lagerung	7
4	Technische Daten	8
4.1	Technische Angaben	8
4.2	Baugruppenübersicht	9
4.3	Funktion des Gerätes	9
5	Installation und Bedienung	10
5.1	Installation	10
5.2	Bedienung	11
6	Reinigung	13
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	13
6.2	Reinigung	14
7	Mögliche Funktionsstörungen	15
8	Entsorgung	16



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Angaben in der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.

**WARNUNG!**

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

**VORSICHT!**

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzung zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

Brennbare Materialien

- Setzen Sie das Gerät niemals hohen Temperaturen aus, z.B. Herd, Ofen, offene Flammen, Geräte zum Warmhalten, etc.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit Alufolie oder Tüchern.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgesehenen Materialien und bei geeigneten Temperatureinstellungen. Materialien, Lebensmittel und Lebensmittelreste im Gerät können sich entzünden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien, z.B. Benzin, Spiritus, Alkohol. Durch die Hitze verdampfen die Materialien und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.

DE

Bedienpersonal

- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.

- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn alle Anschlüsse vorschriftsgemäß ausgeführt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Geräts ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Schneiden von Wurst.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- Schneiden von Knochen oder anderen harten Lebensmitteln.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

DE

2.2 Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung:	Currywurstschneider
Artikel-Nummer:	120578
Material:	Chromnickelstahl
Durchmesser Einfüllrohr in mm:	47
Höhe Einfüllrohr in mm:	120
Scheibenstärkeneinstellung in mm:	5 - 35
Anschlusswert:	0,135 kW / 230 V / 50 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	185 x 210 x 325
Gewicht in kg:	6,9

Technische Änderungen vorbehalten!

DE

Ausführung / Eigenschaften

- Automatische Einschaltfunktion
- Ein-/Ausschalter
- Bedienung: Elektronisch
- Messer-Art: Doppel-Sichelmesser
- Scheibenstärke regulierbar

4.2 Baugruppenübersicht

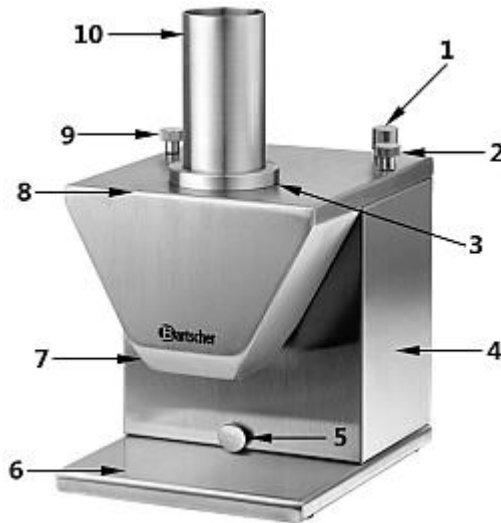


Abb. 1

DE

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1. Einschaltknopf | 2. Rändelmutter |
| 3. Flansching | 4. Gehäuse |
| 5. Mikroschalter | 6. Bodenplatte |
| 7. Auswurfsstutzen | 8. Gerätedeckel |
| 9. Rändelmutter | 10. Einfüllrohr |

4.3 Funktion des Gerätes

Das Gerät ist zum Schneiden von Würstchen konzipiert.

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
 - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
 - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
 - gut zugänglich
 - mit einer guten Luftzirkulation.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm zu brennbaren Wänden und Gegenständen ein.

Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung.

5.2 Bedienung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag bei eindringenden Flüssigkeiten!

Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn sich Flüssigkeiten auf dem Gerät befinden oder in das Innere des Gerätes eingedrungen sind.

Berühren Sie das Gerät in diesem Falle nicht, trennen Sie das Gerät sofort von der Steckdose (Netzstecker ziehen!).

Verletzungsgefahr!

Das freiliegende Doppel-Sichelmesser ist sehr scharf.

Achten Sie bei der Handhabung darauf, dass Sie nicht mit den Händen oder Fingern an die Klingen des Doppel-Sichelmessers kommen.

DE

Vor dem ersten Gebrauch

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt „**Reinigung**“.
2. Bauen Sie das Doppel-Sichelmesser zur ersten Reinigung aus, um Konservierungsöle der Metallverarbeitung zu entfernen.
3. Trocknen Sie die gereinigten Teile gründlich ab, bevor Sie das Gerät zusammenbauen.
4. Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Einzelsteckdose an.

Wurst schneiden

1. Stellen Sie einen Teller auf die Bodenplatte unter den Auswurfstutzen so hin, dass dieser mit dem Mikroschalter in Berührung kommt.

Das Gerät wird über den Mikroschalter eingeschaltet und ist betriebsbereit.

2. Legen Sie jetzt die Wurst mithilfe einer geeigneten Zange in das Einfüllrohr. Die geschnittene Wurst fällt dann aus dem Auswurfstutzen direkt in den Teller.

Sie können das Gerät auch über den Einschaltknopf bedienen:

1. Legen Sie die Wurst in das Einfüllrohr
2. Halten Sie den Einschaltknopf so lange gedrückt, bis die Wurst in Scheiben geschnitten und servierfertig ist.

Einstellung der Schnittstärke

ACHTUNG!

Geräteschäden bei Nichtbeachtung!

Gerät vor der Einstellung von der Steckdose trennen (Netzstecker ziehen!).

Einstellungen nur bei stillstehen Motor und Messer vornehmen.

Zum Einstellen der Schnittstärke muss der Gerätedeckel mit Einfüllrohr vom Gerät abgenommen werden:

1. Lösen Sie die Rändelmutter (B, C) (Abb. 2) des Gerätedeckels.
2. Nehmen Sie den Gerätedeckel mit Einfüllrohr vorsichtig ab.



Abb. 2



Abb. 3

3. Lösen Sie die Befestigungsschrauben und verschieben Sie den Abstandhalter, um die gewünschte Schnittstärke zu erhalten (Abb. 3):

- Nach oben zum Messer nimmt die Schnittstärke ab.
- Nach unten vom Messer weg nimmt die Schnittstärke zu.

Die Schnittstärkeneinstellung ist im Bereich von 5 bis 35 mm möglich.

4. Ziehen Sie nach der Einstellung die Befestigungsschrauben wieder fest.

5. Legen Sie den Gerätedeckel wieder auf und befestigen Sie ihn mit den Rändelmuttern.
6. Nehmen Sie das Gerät wie gewohnt in Betrieb.

6 Reinigung

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

6.2 Reinigung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Die Klingen des Doppel-Sichelmessers sind sehr scharf!

Berühren Sie die Klingen des Doppel-Sichelmessers nicht beim Auswechseln oder Reinigen.

1. Lösen Sie die Rändelmutter am Gerätedeckel.
2. Nehmen Sie den Deckel mit dem Einfüllrohr und Auswurfstutzen vom Gerät ab.
3. Reinigen Sie den Gerätedeckel, das Einfüllrohr und den Auswurfstutzen gründlich mit warmem Wasser, mildem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch oder Schwamm.



Abb. 4

4. Bauen Sie das Doppel-Sichelmesser zur Reinigung aus.
5. Lösen Sie dazu die 3 Schrauben und nehmen Sie das Doppel-Sichelmesser vorsichtig vom Gerät ab.
6. Weichen Sie bei Bedarf das Doppel-Sichelmesser mit festgetrockneten Nahrungsmittelresten vor der Reinigung für ca. 10 Min. in einer warmen Spülmittellösung ein.

7. Reinigen Sie das Doppel-Sichelmesser mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen, feuchten Tuch, alternativ mit einer Spülbürste aus Kunststoff.

HINWEIS:

Der Gerätedeckel mit Einfüllrohr und Auswurfstutzen, sowie das Doppel-Sichelmesser können auch in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

8. Spülen Sie alle gereinigten Teile anschließend mit klarem Wasser nach.
9. Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch ab.
10. Trocknen Sie das Gerät und die gereinigten Teile gründlich mit einem fuselfreien Tuch ab.
11. Bauen Sie das Gerät wieder zusammen.

7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehlern beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Störung	Ursache	Behebung
Keine Spannung	Stecker ist nicht richtig eingesteckt.	Netzstecker richtig einstecken.
	Sicherung der Stromversorgung hat ausgelöst.	Sicherung kontrollieren, Gerät an anderer Steckdose testen.
Gerät reagiert nicht	Der Deckel ist nicht richtig angebracht worden.	Die Sperrvorrichtung stellt sicher, dass das Gerät nicht in Betrieb genommen werden kann, wenn der Deckel nicht richtig mit den Rändelmuttern verriegelt ist. Stellen Sie sicher, dass der Deckel richtig fixiert ist.

8 Entsorgung

Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.